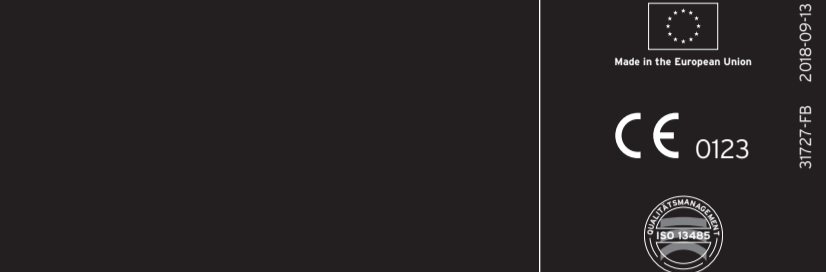
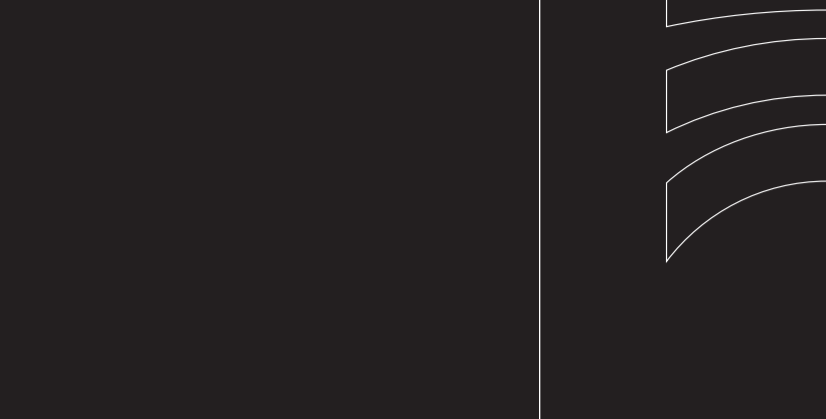


## LV Lietošanas pamācība



Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Gırrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngırrbach.com

**Amann Gırrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fon +49 7231 957-159  
germany@amanngırrbach.com  
**www.amanngırrbach.com**

**AMANNGIRRBACH**



## Sastāvdaļas nav sterilizētas!

Xıve® ir firmas DENTSPLY Implants® vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētā tırdzıncıbas zıme. | Astra Tech Implant System OsseoSpeed™ TX ir firmas DENTSPLY Implants® vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētā tırdzıncıbas zıme. | Tapered Screw-Vent® ir firmas Zimmer Dental GmbH vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētā tırdzıncıbas zıme. | Osseotite® External Hex® un Osseotite® Certain® ir firmas Biomet 3i® vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētās tırdzıncıbas zımes. | Nobel Active®, Branemark® un Replace Select® ir firmas Nobel Biocare Management AG vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētās tırdzıncıbas zımes. | BoneLevel® un SynOcta® ir firmas Straumann AG vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētās tırdzıncıbas zımes. | Conelog® ir firmas Altatec® vai ar to saistıto uzņēmumu reģistrētā tırdzıncıbas zıme.

## LV

### LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Originālas lietošanas pamācības tulkojums

## SAGATAVES CERAMILL TI-CONNECT IR PAREDZĒTAS INDIVIDUĀLU BALSTU IZGATAVOŠANAI SAGATAVĒM CERAMILL TI-FORMS UN SKENĒŠANAS ĶERMEŅIEM RANGE ONE, TWO, THREE, FOUR, FIVE, SIX, SEVEN, EIGHT, NINE, TEN, TWELVE IMPLANTĀTU SISTĒMĀS.

Sagataves Ceramill Ti-Connect ir paredzētas individuālu balstu izgatavošanai sagatavēm Ceramill Ti-Forms un skenēšanas ķermeņiem DIAPAZONU VIENS UN DIVI implantātu sistēmās. Lai panāktu estētisko un funkcionālo rekonstrukciju, individuālos balstus var veidot kombinācijā ar kromiem un suprastrukturām Range one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, twelve. Sagataves Ceramill Ti-form tiek ražotas ar virsmēru, dodot iespēju individuālās frēzēšanas ceļā izveidot balstu, kas atbilst no konkrētā pacienta situācijas izrietošajām anatomiskajām un estētiskajām prasībām.

### INDIKĀCIJA

Individuālu balstu izgatavošanai implantātiem. Implantātu sistēmu Ceramill Ti-Connect un Ceramill Ti-Forms attiecīgajam diapazonam atbilstošās sastāvdaļās ir saderīgas ar citām jau pielietotajām implantātu sistēmām un var tikt izmantotas kopā ar tām, piemēram, diapazonam viens atbilstošās sastāvdaļās ir izmantojamas, kombinējot tās ar implantātu sistēmu OsseoSpeed®.

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b
<b>DENTSPLY Implants®   Astra Tech Implant System OsseoSpeed™ TX</b>	3,5/4,0 mm	4,5/5,0 mm
Bāze Ti-Base <b>Range one</b> kopā ar skrūvi	792111 792141 7921101	792112 792142 7921102
Ti-Form <b>Range one</b>		

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c
<b>Biomet 3i®   Osseotite® Certain®</b>	3,4 mm	4,1 mm	5,0 mm
Bāze Ti-Base <b>Range two</b> kopā ar skrūvi	792211 792241 7922101	792212 792241 7922102	792213 792241 7922103
Ti-Form <b>Range two</b>			

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b
<b>Straumann®   BoneLevel®</b>	3,3 mm	4,1/4,8 mm
Bāze Ti-Base <b>Range three</b> kopā ar skrūvi	792311 792341 7923101	792312 792341 7923102
Ti-Form <b>Range three</b>		

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b
<b>Nobel Biocare®   Nobel Active®</b>	3,5 mm (NP)	4,3/5,0 mm (RP)
Bāze Ti-Base <b>Range four</b> kopā ar skrūvi	792411 792441 7924101	792412 792442 7924102
Ti-Form <b>Range four</b>		

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c
<b>Straumann®   SynOcta®</b>	3,5 mm	4,8 mm	6,5 mm
Bāze Ti-Base <b>Range five</b> kopā ar skrūvi	792511 792541 7925101	792512 792542 7925102S	792513 792542 7925103S
Ti-Form <b>Range five</b>			

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c	Kit d
<b>Nobel Biocare®   Replace Select®</b>	3,5 mm	4,3 mm	5,0 mm	6,0 mm
Bāze Ti-Base <b>Range six</b> kopā ar skrūvi	792611 792641 7926101	792612 792642 7926102	792613 792642 7926103	792614 792642 –
Ti-Form <b>Range six</b>				

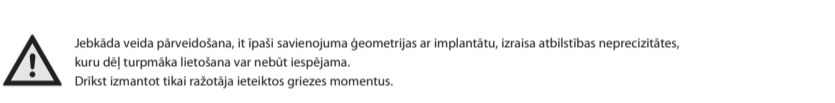
IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c
<b>Biomet 3i®   Osseotite® External Hex®</b>	3,4 mm	4,1 mm	5 mm
Bāze Ti-Base <b>Range seven</b> kopā ar skrūvi	792711 792741 –	792712 792741 7927102	792713 792741 –
Ti-Form <b>Range seven</b>			

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c
<b>Nobel Biocare   Brånemark®</b>	3,5 mm	4,1 mm	5,1 mm
Bāze Ti-Base <b>Range eight</b> kopā ar skrūvi	792811 792841 7928101	792812 792842 7928102	792813 792843 7928103
Ti-Form <b>Range eight</b>			

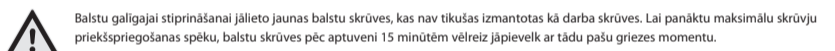
IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c
<b>Zimmer®   Tapered Screw-Vent®</b>	3,5 mm	4,5 mm	5,7 mm
Bāze Ti-Base <b>Range nine</b> kopā ar skrūvi	792911 792941 7929101	792912 792941 7929102	792913 792941 7929103
Ti-Form <b>Range nine</b>			

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c	Kit d
<b>DENTSPLY Implants®   Xıve®</b>	3,4 mm	3,8 mm	4,5 mm	5,5 mm
Bāze Ti-Base <b>Range ten</b> kopā ar skrūvi	7921011 7921041 79210101	7921012 7921041 79210102	7921013 7921041 79210103	7921014 7921041 79210104
Ti-Form <b>Range ten</b>				

IMPLANTĀTU SISTĒMA	Kit a	Kit b	Kit c
<b>Altatec®   Conelog®</b>	3,3 mm	3,8/4,3 mm	5 mm
<b>Range twelve skrūve</b>	7921241	7921241	7921242
<b>Ti-Form Range twelve</b>	79212101	79212102	79212103



Visus oriģinālos implantātus var iegādāties un attiecīgā ražotāja. Lai iegūtu vienotu implantātu sistēmu, no šā paša ražotāja ir tiešā veidā jāpasūta arī titāna bāzes un starpelementi (interfeisi). Bāzes Ti-Base tiek piegādātas kopā ar skrūvēm. Skrūves var iegādāties ar atsevišķi. Ari skrūvgriežis jāiegādājas un attiecīgās implantātu sistēmas ražotāja. **Svarīgi!** Kopā ar bāzēm Ti-Base piegādātas skrūves nekādā gadījumā nedrīkst būt bojātas. Ieteicams pasūtīt vienu implantātu sistēmai piederošu papildu skrūvi (darba skrūvi), ko būs iespējams izmantot, lai veiktu tālāk aprakstīt,ās darbības.



Artikula numurs atbilst pasūtījuma numuram.

**Materiāli:** Bāze Ti-Base, sagatave Ti-Form un skrūve: Ti6Al4V, medicīniskā šķirne 5, ASTM F136 / skenēšanas ķermeņis: polietilēterketons, PEEK

<b>Griezes momenti:</b>							
Ncm	Balsta elements						
20	Range two	Range twelve					
25	Range one	Range four NP					
30	Range nine						
35	Range three	Range four RP	Range five	Range six	Range seven	Range eight	

### KONTRINDIKĀCIJA

Attiecīgā diapazona bāzes Ti-Base un sagataves Ti-Form var izmantot vienīgi kopā ar atbilstošu, saderīgu implantātu sistēmu, piemēram, diapazonam četri atbilstošās sagataves var izmantot vienīgi kombinācijā ar implantātu sistēmu Nobel Active®. Tas nevar kombinēt ar citu tiu implantātiem, kā arī ar citu ražotāju izgatavotiem implantātiem. Nedrīkst izmantot pēc diametra nesaderīgus balsta elementus, jo tas var izraisīt periimplantāro mīksto audu kairinājumu. Visi balsti un detaļas ir paredzētas vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana var sabojāt implantu.

### INDIVIDUĀLO BALSTU KONSTRUĒŠANA, IZMANTOJOT TI-BASE

CAD programmatūra Ceramill M-Plant ļauj veidot individuālās cirkonija oksīda konstrukcijas, kas nostiprināmas uz bāzēm Ti-Base. Pie tam jāievēro šādi svarīgākie noteikumi.

- \_\_ Uzstādīšanas profiļi jāveido no bioloģiskā viedokļa saudzējošā veidā, ņemot vērā iedarbību uz mikstajiem audiem. Ja nepieciešams stipri paplašināt smaganas, kuru forma ir veidojusies, nēsājot ārstnieciskās kapes, vienmēr jākonsultējas ar ārstējošo ārstu. Smaganas var paplašināt secīgu darbību ceļā, izmantojot individuāli izgatavotus provizoriskus balsta elementus no plastmasas (piemēram, no Ceramill TEMP).
- \_\_ Vispārējie nosacījumi ir šādi. Cirkulārajai pakāpei vestibulārajā apvidū jāatrodas netaudz zem smaganām, bet orālajā apvidū jābūt vīrs smaganu aprišes. Tas ļauj viegli izņemt cementu, kas atrodas starp cepurīti un balstu, kā arī vestibulārajā apvidū nav redzama pārklāšanās.
- \_\_ Balsta sieniju biežumam (no skrūves atvēruma virsmas līdz balsta ārējai virsmai) jābūt vismaz 0,5 mm.
- \_\_ Balstiem jābūt okluzālī noapaļotiem, tie nedrīkst saturēt smailas daļas. Jāizvairās no asu malu veidošanas.
- \_\_ Ceramill Ti-Connect balsti Ti-Base nav apstrādājami, izmaināmi vai modificējami CAD/CAM sistēmā.

### CERAMILL TI-CONNECT APSTRADE

**Keramikas balsta elementi:** izgatavojot individuālo keramikas balstu, tā ārējā forma jāpielāgo pacienta anatomiskajām īpatnībām. Keramikas balsta izgatavošanu var veikt rokas režīmā, piemēram, ar kopējotās frēzēšanas sistēmu Ceramill Multi-x (178500) vai automātiski, izmantojot CAD programmatūras Ceramill Mind (179150) balsta izgatavošanas moduļi Ceramill M-Plant (179152). Keramikso konstrukciju apstrādei ir izmantojami nevainojami stāvoklī esoši dimanta darbinstrumenti, pielietojot dzesēšanu ar ūdeni un strādājot ar nelielu spiedienu. Balsta sieniju biežumam jābūt vismaz 0,5 mm. Nepieļaujiet atskargju un asu malu veidošanos. Uzmaniбу! Ņemiet vērā ražotāja norādījumus par izmantojamiem materiāliem (piemēram, Ceramill Z11) Pirms sāļepieņāšanas ar otu ieteicams attīrīt balsta iekšpusi no atlikušajiem cirkonija puteņļiem.

**Balsts Ti-Base:** Lai pilnā apjomā nodrošinātu visas bāzes Ti-Base funkcijas, nedrīkst nekādā veidā mēģināt modificēt tās lenķi, sieniju biežumu vai augstumu. Lai nodrošinātu individuāli balsta harmonisku integrāciju, tā zemsmaganu daļā rokas režīmā jāšalago ar pacienta mikstajiem audiem. Lai atvieglotu darbu, šī operācija jāveic pēc balsta uzlīmēšanas uz bāzes Ti-Base.

**Pārklāšana:** Ja balstam nepieciešama tieša pārklāšana, šī operācija jāveic pirms balsta uzlīmēšanas uz titāna bāzes Ti-Base. Pārklāšanai jāizmanto piemēroti materiāli (piemēram, Creation Zi-F), levērojot to ražotāja sniegtos norādījumus.

**Līmēšana:** Lai uz titāna bāzes uzlīmētu balstu, ieteicams izmantot materiālu RelyXTM Unicem® (3M Espe), Panavia® F2.0 (Kuraray) vai kādu citu līdzīgu stiprinājuma materiālu, arī kopā ar materiālam piemērotu metāla grunti. Ievērojiet stiprinājuma materiāla ražotāja sniegtos norādījumus. Lai pasargātu no izmaiņām titāna bāzes ģeometriju, apsmidziniet to ar izolējošo līdzekli ar n balsta skrūves palīdzību nostipriniet bāzi uz laboratorijas implantāta. Apstrādājiet bāzes un izgatavotā balsta salīmējamās virsmas ar abrazīvā līdzekļa Al203 strūkļu ar graudaubinbu 50 µm un maksimālo spiedienu 2 bāri un noslēgumā rūpīgi attīriet no taukvielām un puteņļiem. Pārklājiet skrūves galvu ar vasku vai citu līdzīgu vielu. Uzklājiet sajaukto limvielu uz titāna bāzes salīmējamās virsmas. Uzspiediet balstu uz titāna bāzes, līdz ir sajūtama pretestība. Nedaudz pagriežot balstu, pārvietojiet to pareizajā stāvoklī. Balstam cieši jāsavienojas ar titāna bāzes bazālo daļu. Nekavējoties noņemiet lielākos limvielas pārpalikumus.

**Pulēšana:** Pēc limvielas sacietēšanas uzmanīgi attīriet tās pārpalikumus ar piemērotu rotējošu darbinstrumentu. Uzmanīgi izņemiet limvielas pārpalikumus arī no skrūves kanāla.

### SAGATAVJU CERAMILL TI-FORMS APSTRADE

**Ceramill sagataves Ti-Forms jāiestiprina turētājā vīrs sagataves priekšpusēs. Apstrādājamā sagatave tiek nodrošināta pret pagriešanos, pateicoties īpašai turētāja ģeometrijai frēzēšanas iekārtā, kas ļauj panākt pareizu sagataves Ti-Form novietojumu, neatkarīgi no izmantotajām implantātu sistēmās.**

Ceramill Ti-Form sagataves tiek apstrādātas ar pēc diametra un zobu aprikojuma piemērotām cietmetāla frēzēm, tās nepārtraukti dzesējot ar ūdeni. Lai apstrādes laikā panāktu optimālas virsmas īpašības, nepieciešams stingri ievērot attiecīgo izstrādājumu ražotāju sniegtos norādījumus. Šajā ziņā Ceramill Ti-Form balstiem nedrīkst nekādā veidā mainīt nolieces lenķi attiecībā pret vertikālo asi, sieniju biežumu (minimālā vērtība 0,4 mm) un augstumu (minimālā vērtība 3 mm) jo tas var izraisīt defektus un līdz ar to padarīt neiespējamu balsta tālāku izmantošanu. Parasti no apstrādes tiek izslēgtas funkcionālās virsmas ar noteiktu rotācijas indeksu, kas nodrošina pēc formas pieguļošu balsta savienojumu ar implantātu.

Šajā ziņā jānodrošina, lai sagataves stiprināšanai tiktu izmantots piemērots turētājs, kas paredzēts šim nolīkam. Ja protētisko izstrādājumu izgatavošanai tiek izmantota dentālā CAD/CAM sistēma un skenēšanas ceļā iegūtie dati no pacienta darba dokumentācijas, CAD/CAM sistēma jāpielāgo sagatavei Ti-Form. Protētisko izstrādājumu izgatavošana un dentālās CAD/CAM sistēmas lietošana jāuztic kvalificētam personālam, piemēram, zobu tehniķim.

### UZMANĪBU!

Drošības noteikumi Metāla un cirkonija puteņļi ir kaitīgi veselībai. Veicot piestrādi un apstrādi ar smilšu strūkļu, pielietojiet puteņļu uzsūkšanu ar praksē parasti izmantojamu smalko puteņļu filtru un nēsājiet aizsargbrilles, kā arī muti nosedzošu puteņļu masku.

## LV

### LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Originālas lietošanas pamācības tulkojums

### SKENĒŠANAS ĶERMEŅIS – INDIKĀCIJAS

Lai skenēšanas laikā panāktu precīzu implantāta novietojumu, tiek izmantots skenēšanas ķermenis. Tas jāizvēlas atbilstoši pielietošanai ieteiktajam bāzu Ti-Base un sagatavju Ti-Form diapazonam, jābūt saderīgam ar oriģinālo implantātu sistēmu un jāatbilst implantāta diametram, piemēram, diapazona četri bāzei Ti-Base ar artikula Nr. 792412 jāizvēlas skenēšanas ķermeņis ar artikula Nr. 792422. Skenēšanas ķermeņa slīpās virsmas stāvoklim jāatbilst titāna bāzes elementa stāvoklim, kas nodrošina aizsardzību pret pagriešanos, un skenēšanas ķermeņim jāatrodas tādā stāvoklī, lai to skenēšanas laikā neapnotu blakus esošie zobi. Lai nodrošinātu laboratorijas implantāta un skenēšanas ķermeņa pareizu savstarpējo novietojumu, vispārējā gadījumā ieteicams strādāt ar smaganu masku. Ja novietojums ir pareizs, starp darba implantu un skenēšanas ķermeni neveidojas sprauga un nav iespējama tā pagriešanās. Skenēšanas ķermeņa stiprināšana notiek ar tajā iebūvētas skrūves palīdzību.

**Uzmanību!** Skrūvi nekādā gadījumā nedrīkst pievelkt ar pilnu ieteikto griezes momenta vērtību. Stipriņoso skrūvi pietiek tikai viegli pievelkt, jo jānodrošina vienīgi skenēšanas ķermeņa noturēšanas vieta. Pārlicinieties, ka skenēšanas ķermeņis novietojas uz laboratorijas implantāta bez spraugas un bez ļodzīšanas. Ja tas nav, nomainiet skenēšanas ķermeni. Pareizi lietojot skenēšanas ķermeni, to var atkārtoti izmantot līdz 10 reizēm.

### PIEDERUMI SKENĒŠANAS ĶERMEŅI UN LABORATORIJAS IMPLANTĀTI

ir saderīgi ar Range one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, twelve bāzēm Ti-Base un sagatavēm Ti-Form.

Range one	Kit a	Kit b
Skenēšanas ķermenis	792121	792122
Laboratorijas implantāts	792131	792132

Range two	Kit a	Kit b	Kit c
Skenēšanas ķermenis	792221	792222	792222
Laboratorijas implantāts	792231	792232	792233

Range three	Kit a	Kit b
Skenēšanas ķermenis	792321	792322
Laboratorijas implantāts	792331	792332

Range four	Kit a	Kit b
Skenēšanas ķermenis	792421	792422
Laboratorijas implantāts	792431	792432

Range five	Kit a	Kit b	Kit c
Skenēšanas ķermenis	792521	792522	792523
Laboratorijas implantāts	792531	792532	792533

Range six	Kit a	Kit b	Kit c	Kit d
Skenēšanas ķermenis	792621	792622	792623	792624
Laboratorijas implantāts	792631	792632	792633	792634

Range seven	Kit a	Kit b	Kit c	Kit d
Skenēšanas ķermenis	792721	792722	792722	792722
Laboratorijas implantāts	792731	792732	792732	792733

Range eight	Kit a	Kit b	Kit c
Skenēšanas ķermenis	792821	792822	792823
Laboratorijas implantāts	792831	792832	792833

Range nine	Kit a	Kit b	Kit c
Skenēšanas ķermenis	792921	792922	792923
Laboratorijas implantāts	792931	792932	792933

Range ten	Kit a	Kit b	Kit c	Kit d
Skenēšanas ķermenis	7921021	7921022	7921023	7921023
Laboratorijas implantāts	7921031	7921032	7921033	7921034

Range twelve	Kit a	Kit b	Kit c
Skenēšanas ķermenis	7921221	7921222	7921223
Laboratorijas implantāts	7921231	7921232	7921233

### BLAKUSPARADĪBAS UN MIJEDARBĪBA

Atsevišķos, ļoti retos gadījumos nevar izslēgt alerģiju vai paaugstinātu jutīgumu, ko rada sakausējuma ieleļošās sastāvdaļas. Dažāda tipa ieleļošās sastāvdaļās, kas atrodas vienā un tajā pašā mutes dobumā, pie okluzāla vai aproksimāla kontakta var radīt priekšnoteikumus galvaniskai reakcijai.

### TĪRĪŠANA, DEZ